«Двуязычие в семье» (взгляд логопеда)

*«**Двуязычие в семье**» насколько это влияет на речевое развитие ребенка?*

Зачастую, **родители**, говорящие на разных языках, интересуются, как себя вести по отношению к ребенку?

Естественно с ребенком в семье необходимо общаться на языке, который родной родителям. Но если язык, который близок и понятен для ребенка, разительно отличается от языка, внешней социальной среды (школа, детский сад)?

Билингвизм (двуязычие) помогает ребенку адаптироваться к двум различным культурам, которые имеют огромное значение в жизни семьи и внешнего социума. Т.к. детям ежедневно приходится общаться в двух разных средах, каждая из которых играет немаловажную роль в жизни дитя.

Дети, рожденные в двуязычной среде, при нормальном речевом развитии, обычно не испытывают особых сложностей с усвоением обоих языков, на них они и думают и говорят без ошибок и акцента. Это обстоятельство, открывает широкие возможности для ребенка. Возможность быстрого и беспрепятственного переключения с одного языка на другой, ускоряет процесс интеллектуального развития, расширяет возможности памяти, логических способностей и других психических процессов.

У детей-билингвистов, отмечается обилие и большее разнообразие детских словоформ, связанных со смешиванием лексических, морфологических и синтаксических конструкций двух языков.

Детям же, имеющим речевые нарушения, значительно сложнее усваивать лексику и грамматику двух языков, в таком случае необходима помощь логопеда, а зачастую и дефектолога, и других узких специалистов. Это обстоятельство усложняет не только речевое развитие, но и затормаживает развитие всех психических процессов.

На основе речевого обследования и анализа речи детей с билингвизмом, можно выделить группу воспитанников, нуждающихся в специальной логопедической коррекции.

Нарушения речи таких детей, сходные с речевыми нарушениями русскоязычных детей с фонематическим, фонетико-фонематическим или общим недоразвитием речи, а именно: нарушения произношения фонем, общих для обоих языков; нарушения восприятия присутствующих в обоих языках фонем; недоразвитие лексико-грамматического строя речи обоих языков. Данные речевые нарушения в анамнезе могут иметь проблемы в развитии, аналогичные детям-монолингвам.

В соответствии с вышеперечисленными нарушениями, выстраивается план работы педагогов-специалистов с ребенком-билингвистом на языке окружающего социума. А также выстраивается процесс взаимодействия с родителями, с целью дополнительной помощи в коррекции всех сторон речи родного для семьи языка.

<u>Как вести себя родителям в двуязычной семье</u>

Родителям следует общаться с ребенком только на том языке, который они знают лучше, которым чаще всего пользуетесь в быту или на улице. О том, что малыш не сможет выучить язык, на котором говорят его друзья, не следует беспокоиться, в этом ему

поможет детский сад, школа, общение на улице. Если в домашних условиях ребенок к вам обращается не на языке, который преобладает у вас дома, постарайтесь общаться с ним на том же языке. Если вы не понимаете, что спросил вас ребенок, не стоит стесняться спросить у него об этом, предварительно перейдя на родной язык. Но всегда стоит помнить, что не следует постоянно одергивать или поправлять ребенка, если он сказал что-то неправильно. Этим вы можете вызвать у него раздражение не только против вас, но и против того языка, на котором вы пытаетесь заставить его говорить.

Во избежание проблем с речевым развитием ребенка, родителям необходимо помнить, что родной язык несет в себе культурные знания, помогает ребенку выражать его духовные и социальные потребности. Но для успешного усвоения ребенком второго языка, необходимо как можно чаще говорить с ним на нем, об окружающем, о чувствах и мыслях. Нужно поощрять общения ребенка со сверстниками, говорящими на обоих языках, что дает возможность ребенку анализировать смысловые конструкции, соотносить лексические единицы. Родителям следует позаботиться о наличии книг, и игрушек, телепередач на обоих языках. Ведь именно родители, занимаясь дома с ребенком на обоих языках, могут обеспечить равноценное усвоение языковых навыков.